

Gemeinde
U.Ib.Frau im Walde - St. Felix

Autonome Provinz Bozen - Südtirol



Comune
di Senale - San Felice

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses

Verbale di deliberazione
della Giunta comunale

Gegenstand**Oggetto**

Versicherungen: Liquidierung verschiedener Versicherungen.
Unmittelbar vollstreckbar.

Assicurazioni: liquidazione di diverse assicurazioni.
Immediatamente esecutivo.

Sitzung vom – seduta del

Uhr - ore

31.07.2026**19:00**

Nach Erfüllung der im geltenden R.G. über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen. Erschienen sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente L.R. sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale. Sono presenti:

Gabriela Kofler	Bürgermeister - Sindaco
Tobias Kofler	Referent - Referente
Werner Josef Kofler	Referent - Referente
Christoph Egger	Referent - Referente
Reinhold Weiss	Referent - Referente

A.G.-A.E.	A.I.-A.U.

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Dr. Petra Weiss

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la Signora

Kofler Gabriela

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindevausschuss behandelt obigen Gegenstand.

La Giunta Comunale passa alla trattazione del suindicato oggetto.

**Versicherungen: Liquidierung verschiedener Versicherungen.
Unmittelbar vollstreckbar.**

Vorausgeschickt, dass am 30.06.2026 verschiedene Versicherungen fällig wurden und die Versicherungsprämien gezahlt werden müssen;

festgehalten, dass mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 181 vom 19.07.2023 die ASSICONSULT GmbH aus Bozen (BZ) einen Brokerauftrag für die Beratung, sowie vermögensrechtliche und verwaltungstechnische Handhabung der Versicherungspolizzen der Gemeinde erteilt bekommen hat;

nach Einsichtnahme in die Kostenaufstellung der ASSICONSULT GmbH aus Bozen (BZ) vom 08.07.2026;

für notwendig erachtet, gegenständliche Maßnahme im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 36/2023 i.g.F.;

nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD) für die Haushaltsjahre 2026– 2028,

nach Einsichtnahme in die Gemeindesatzung;

nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

a) technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit (cVKvXVakKScyUfRwYeGt6/tJJ9+NsykoGdXWKx555RQ=) und

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (AEKHjMeEbh8jzsC3586iU3/R8k5TImuFUR-qKfhe82gg=);

**beschließt
der Gemeindevausschuss**

einstimmig und in gesetzlicher Form

- 1) die Haftpflicht- und die Vermögenshaftpflichtversicherungen gemäß Kostenaufstellung der ASSICONSULT GmbH aus Bozen (BZ) vom 08.07.2026, zum Preis von € 18.327,49 (steuerfrei) schließen bzw. zu genehmigen und die fällige Prämie zu liquidieren.

**Assicurazioni: liquidazione di diverse assicurazioni.
Immediatamente esecutivo.**

Premesso che il 30/06/2026 sono scadute le assicurazioni e che devono essere pagati i premi assicurativi;

dato atto che la ASSICONSULT S.r.l. di Bolzano (BZ) è stata incaricata come broker con la consulenza, nonché con la gestione contabile ed amministrativa delle polizze di questo Comune con deliberazione della Giunta comunale n. 181 dd. 19/07/2023;

visto l'elenco delle spese della ASSICONSULT S.r.l. di Bolzano (BZ) dd. 08/07/2026;

ritenuto doveroso di dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2/2018;

visto il D.Lgs. n. 36/2023 s.m.i.;

visto il Documento unico di programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2026 – 2028;

visto lo statuto comunale;

visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine

a) alla regolarità tecnica-amministrativa (cVKvXVakKScyUfRwYeGt6/tJJ9+NsykoGdXWKx555RQ=) e

b) alla regolarità contabile (AEKHjMeEbh8jzsC3586iU3/R8k5TImuFUR-qKfhe82gg=);

**la Giunta comunale
delibera**

ad unanimità di voti espressi in forma di legge

- 1) di liquidare i premi per le assicurazioni per responsabilità civile patrimoniale, responsabilità civile e tutela legale come da elenco costi della ASSICONSULT GmbH di Bolzano (BZ) dd. 08/07/2026 al prezzo di € 18.327,49 (esentasse).

Sparte	Gesellschaft/Società	Fälligkeit	Betrag	CIG-Code
--------	----------------------	------------	--------	----------

Reparto	Polizze/Poliza Nr.	Scadenza	Importo	
Feuer Incendio Vermögenshaftpflicht Responsabilità patrimoniale	Tiroler Versicherungen 107.400.808/5 Società Reale Mutua di Assicurazioni 2025/03/2613533	30/06/2026	9.252,57€	BC92900CD8
		30.06.2026	3.295,90€	B73D07D684
Haftpflicht Responsabilità	Società Reale Mutua di Assicurazioni 2025/03/2613534	30.06.2026	3.003,80€	B73D0652B7
Kunst Arte	Arch Insurane (Eu) Dac FA-00JNWT2440	29/06/2026	285,00€	B1FA2C528E
Photovoltaik Kindergarten Fotovoltaico scuola materna	Società Reale Mutua di Assicurazioni 2024/10/3717619	29/06/2026	299,00€	B25F5ECD3D
Photovoltaik Mittelschule Fotovoltaico scuola media	Società Reale Mutua di Assicurazioni 2024/10/3717634	29/06/2026	304,00€	B25F6062B5
Rechtsschutz Tutela Legale	Das S.P.A. 199467	30/06/2026	1.472,50€	ZDE3BB1E4E
Unfall Infortunio	Società Reale Mutua di Assicurazioni 2024/05/3137176	30/06/2026	414,72€	B24811B4D8

2) Folgendes hervorzuheben: Auf Grundlage der geltenden Bestimmungen „Außerordentlicher Plan gegen die Mafia“, im Sinne des Gesetzes Nr. 136/2010, übernimmt der Auftraggeber die Verpflichtung zur Rückverfolgung der finanziellen Flüsse. Alle finanziellen Bewegungen des vorliegenden Vertrages werden ausschließlich auf den eigens dafür vorgesehenen Kontokorrenten registriert und durchgeführt, mittels Bank- oder Postüberweisung, bei sonstiger Aufhebung kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 ZGB. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, in den Verträgen zur Weitervergabe die Klausel zur Rückverfolgbarkeit der Zahlungen einzubauen.

3) Die Ausgabe von insgesamt € 11.139,79 (steuerfrei) wird auf folgendem Ausgabenkapitel des Gemeindehaushaltes verpflichtet und angelastet:

2) Di dare atto come segue: In base alla vigente normativa “Piano straordinario contro le mafie” di cui alla legge 136/2010, l'appaltatore si assume l'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari. Tutti i movimenti finanziari del presente contratto saranno registrati ed effettuati esclusivamente sui conti correnti dedicati tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto ex art. 1456 c.c.. L'appaltatore si assume, inoltre, l'onere di inserire nei contratti di subappalto la clausola sulla tracciabilità dei pagamenti.

3) La spesa complessiva di € 11.139,79 (esentasse) sarà impegnata ed imputata sul seguente capitolo di spesa del bilancio comunale:

Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno competenza	Kapitel capitolo	Kostenstelle centro costo	Kodex 5. Ebene codice 5° livello	Betrag importo
---------------------------------	----------------------------------	---------------------	------------------------------	-------------------------------------	-------------------

392	2026	01031.10.40100	11100	U.1.10.04.01.003	1.472,50 €
397	2026	01031.10.40100	11100	U.1.10.04.01.003	9.252,57 €
398	2027	01031.10.40100	11100	U.1.10.04.01.003	9.252,57 €

- 4) Diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollstreckbar erklärt.
- 5) Festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindevorstand vorbringen kann und innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino – Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.
- 4) Di dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige L.R. n. 2/2018.
- 5) Di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino – Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs. 104 dd. 02/07/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Die Vorsitzende / La Presidente
Kofler Gabriela

(digital unterzeichnet – firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Gemeindesekretärin / La Segretaria comunale
Dr. Petra Weiss

(digital unterzeichnet – firmato digitalmente)